

# SODIS

## Eficaz método para desinfectar el agua

Un curioso, pero eficaz método para desinfectar el agua lo constituye el SODIS. Tan sólo necesita de la energía solar para cumplir con su cometido.

Básicamente consiste en exponer al sol botellas de plástico transparente (de las comunes que se utilizan para gaseosas) conteniendo agua cristalina, por espacio de 6 horas. Luego de ese tiempo, con una eficacia del 99,9 % el agua se encuentra desinfectada.

Luego de una investigación profunda en Suiza (en el Instituto Federal Suizo para Ciencias y Medio Ambiente EAWAG) el SODIS fue adaptado a Bolivia por un centro de investigación de la Universidad Mayor de San Simón en el año 1996, y además fue experimentado en una comunidad rural por medio de un proyecto demostrativo. Al mismo tiempo que se llevaban a cabo estas demostraciones en Bolivia, también se hacía lo propio en Asia, África y Colombia.

Posterior a éstas, se comprobó que es un método que podía ser adaptado por comunidades rurales de los distintos países, requiriendo solamente de una buena capacitación.

**Luego de una investigación profunda en Suiza, el Sodis fue adaptado a Bolivia por un centro de investigación de la Universidad Mayor de San Simon, en 1996.**

Ya entre el año 1998 y 2000 se realizaron materiales de capacitación en el Centro de Aguas y Saneamiento Ambiental de la UMSS, que fueron posteriormente usados para la difusión masiva de SODIS. Para este mismo

<p>1 Lave bien la botella la primera vez que la usa.</p> 	<p>2 Cargue la botella hasta 3/4 con agua.</p> 	<p>3 Agite la botella durante 20 segundos.</p> 
<p>4 Ahora llenen la botella por completo y tápela.</p> 	<p>5 Coloque las botellas sobre una chapa corrugada de hierro.</p> 	<p>6 Colóquelas sobre el techo.</p> 
<p>7 Exponga las botellas al sol desde la mañana hasta la noche, durante por lo menos seis horas.</p> 	<p>8 Ahora el agua está lista para el consumo.</p> 	<p>Copyright: Fundación SODIS Universidad Mayor de San Simón Casilla 8783 Cochabamba, Bolivia sodis@supernet.com.bo sodis@kylluma.edu.bo</p>



Las botellas deben ser ubicadas en lugares donde estén en contacto directo con el Sol.

The bottles should be placed at strategic locations, where they will be in direct contact with the sun.

## SODIS

### Efficient Way to Disinfect Water

A curious, but efficient method to disinfect water is SODIS; all you need is the great solar energy to accomplish your purpose.

*Basically, it consists of exposing transparent plastic bottles (the ordinary ones used for sodas) containing crystalline water for 6 hours under the sun. After that time, with an efficiency of 99.9%, the water is disinfected.*

*After a thorough research in Switzerland (at the Federal Swiss Institute for Science and Environment, EAWAG) the SODIS system was adapted to Bolivia by a research center of Universidad Mayor de San Simón in 1996, and also, it was tested in a rural community by means of a demonstrative project. At the same time these demonstrations were carried out in Bolivia, the same was being done in Asia, Africa, and Colombia.*

*After these demonstrations, it was proven that it is a method that could be adapted by rural communities of different countries, requiring only proper training.*

*Already between 1998 and 2000, training material was prepared at the Water and Environmen*

tempo tuvieron difusión los talleres en capitales de departamentos.

Para el 2001, con ayuda de una fundación suiza, se creó la Fundación SODIS, con sede en Cochabamba, con el afán de difundir e implementar SODIS en países como Perú, Ecuador, Honduras, Guatemala y El Salvador.

En este mismo año, se iniciaron los trabajos con instituciones como UNICEF en Bolivia, dentro de cuya área de acción se ha aplicado SODIS, conjuntamente con otras instituciones que trabajan con agua, saneamiento y salud. Y efectivamente se iniciaron los contactos con Perú, Ecuador y Centroamérica, donde se dictaron talleres de introducción de SODIS. En el 2002, además de los países mencionados, otros como Brasil y Paraguay, ya contaron con instituciones que comenzaron a trabajar con este novedoso sistema.

Vale la pena también resaltar que este es un método de mucha aceptación por instituciones internacionales y gobiernos de los países en los cuales se aplica. Tales son los casos de la Organización Mundial de la Salud (OMS), Ministerios de Salud de Perú y Ecuador y el Viceministerio de Servicios Básicos de Bolivia. Desde luego, también es digno de destacar que ha sido prácticamente exportado desde Bolivia a los otros países. ➔

tal Sanitation Center of Universidad Mayor de San Simón, which was subsequently used for massive dissemination of SODIS. By this same period, workshops were held in the provincial capitals.

By the year 2001, with the help of a Swiss foundation, the SODIS Foundation with headquarters in Cochabamba was created, with the purpose of disseminating and implementing SODIS in countries like Peru, Ecuador, Honduras, and El Salvador.

In the same year, work with institutions like UNICEF started in Bolivia, within whose area of action the SODIS has been applied, together with other institutions that work with water, sanitation, and health. And contacts were effectively started with Peru, Ecuador and Central America, where SODIS introductory workshops were held. In the year 2002, in addition to the above countries, others like Brazil and Paraguay already had institutions that started to work with this innovative system.

**After a thorough research in Switzerland the SODIS system was adapted to Bolivia by a research center of Universidad Mayor de San Simón in 1996.**



It is also worth mentioning that this is a method widely accepted by international institutions and governments of countries where it is applied. Such are the cases of the World Health Organization, the Ministries of Health of Peru and Ecuador and the Vice-Ministry of Basic Services of Bolivia. Of course, also worth mentioning is the fact that it has been practically exported from Bolivia to other countries. ➔

Para mayor información visitar la página web: [www.sodis.ch](http://www.sodis.ch)

For more information visit the web page [www.sodis.ch](http://www.sodis.ch)

